



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра английского языка и литературы

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

На тему «Лингвостилистические особенности англоязычного чата»

Исполнитель _____ Избастыев Эзиз Назарбаевич _____

(фамилия, имя, отчество)

Руководитель _____ к.ф.н, доцент _____

(ученая степень, ученое звание)

_____ Ильинская Яна Анатольевна _____

(фамилия, имя, отчество)

«К защите допускаю»

Заведующий кафедрой _____  _____

_____ к.ф.н., доцент _____

(ученая степень, ученое звание)

_____ Родичева Анна Анатольевна _____

(фамилия, имя, отчество)

«24» июня 2019 г.

Санкт-Петербург

2019

	.....	3
1.		
	.....	7
1.1.	.....	7
1.2.	.....	11
1.3.	-	19
1.4.		
	.....	26
	.....	35
2.	.....	36
2.1.	.....	36
2.2.	.....	45
	.....	51
	.....	52
	.....	53

1.

2.

3.

4.

1.

1.1.

[. . 2002, . 6].

« », « »
[. . 2002, . 6].

,
— .
.
, , « » —
.
—
() () [. . 2002, . 6-
7].

XVIII XIX —
, ,
(. . , . . , .- .)
,
. , XIX
, . , . ,
,
, [. . 2002, . 7].

XIX ;
—
, , —
, —
[. . 2002, . 7].

(1857-1913), (,) [. . 2002, . 7]. (1843-1904) , () - , , ; , - ; , « - » [. . 2002, . 8].

(1886- 1931) (1900-1987), (). () , . , , , . , , , . () [. . 2002, . 8; Thackeray R.2009, . 171; Xia D.Z. 2009, . 469].

XX . . (1889 - 1968): « - , , » . (,)

2002, . 8].

1937

30- [. . 2002, . 8].

« - », -

[. . 2002, . 8].

(Information Science).

[. . 2002, . 9].

2010, . 87].

83].

， ， ，
· ， ，
- ，
，
： «

» [. . 2012, . 82].

[. . 2013, . 211; Colley . 2002, . 380-392].

[. . 2012, . 83].

2013, . 115].

[. . 2013, . 115].

. 1 [. . 2013, . 212-213].

1

--	--

«Caps Lock»),

() .

« », « », « », « » .

[. . 2013, . 211-212].

- [. . 2014, . 110].

,
,
,
.
« » , .

,
,
.
,
.
,
.
,
.
-
,
,
.
-
,
.
.

1.3. -

,
.
,
.

... [. . .]:

1) ;

2)

,

3)

(« », « » . .),

. 493; . . 2013, . 452].

[Kaplan A.M. 2010, . 59-68;

. . 2013, . 444].

«nick» («Nickname» -) «label» - « », « » [

.. 2013, .90]. « »,

...
: , , , , , ,
... : ,
- , , - , ;
: , , , ..
« » :

, int21h,
: , , ,
: , , , .. [..
2004, .117].

« »,
, ,
,
.
, «
», - ..
(
. rigidus -)
- (« » -),
,
- (..
-) [..

2004, .117].

, ,
« », ,
, ,
.
« »

, « » ,

, « »

« ».

: [. . 2013, . 451]

1.

2.

3.

4.

5.

6.

« »,

[. . 2013, . 452].

), (

), (. . 2013, . 452].

(. . 2013, . 452].

. : « — — ,
 ».
 . . . «
 , ,
 ». :
 — — (*boy, damnit*);
 — — (*and all, and stuff and crap,*
goddamthing);
 — (*terrific, phony, lousy*);
 — (*hell, heck*) .
 , ,
 ,
 ,
 [. . . 2008, . 26].
 ,
 .
 , ,
 , ,
 — ,
 ,
 . , ,
 , ,
 (bird — , — ; dish
 — , —).

[. . 2014, . 323].

and if she caught one of her girls acting like a loser, persistently calling in sick or doing poorly on the SATs, she would call in the shrinks, counselors»[Ziegesar Von C. 2002, . 117].

head-shrinker, ,
shrink, « , ».

, . :She holds onto it the whole time they talking and finally takes a little weenybit off the tip of the slice [Ziegesar Von C. 2002, . 117].

, . :They would have cocktails at the Star Lounge in the Tribeca Star Hotel again, which always turned into sleepover parties... [Ziegesar Von C. 2002, . 117].

, . «formal and informal speech». «informal style», [. . 1998, . 47-50; . . 1996, . 34-37; . . 2003, . 135].

[. . 2002, . 336].

[. . 2001, . 288].

[. . 2002, . 313].

, *moonship, soft-landing.*

: *everything under control, watch your*

step.

, *sap, grapple,*
equip, forestall.

， (， ，
， . .);

— —
， ;

— ，
；

(，)。
， ，

， —
。

[. . 2004, . 15].

— ()

[. . 1995, . 156].

， (，

，)

。

． ． [. . 1997, . 16].

： ， ，
， « » 。

， ，

， (， ，

）， ， ，

2.

2.1.

... ,
... ,
... ,
... .
... ,
... (... , ... ,
... , ... , ...).
... ,
... ,
... ,
... .
... ,
... ,
... .
... ,
... ,
... .
... .
*btw - bytheway; fyi - foryourinformation; imho -
inmyhumbleopinion; otoh - ontheotherhand*[: ,
...].

... - ,
... ,
... .
« ... » ,
(...) - ,
... .

[. . .].

: *TTYL (TLK2UL8R) ttyl «Talk You Later».*

: *«Lots of Laughs» «Lots of Love».*

– *WRU? - AFK! BRB. - WTH? - SC! TTYL.*

– *Where are you? - Away from keyboard. Be right back. - What the hell? - Staycool! Talktoyoulater.*

2

«t »,

«too» to-:

- 2day (today), L2M (listening to music);
- P2P (peer to peer);
- N2M (not to mention).

4

for

- tore:

- 4 (before);
- RUUP4IT (are you up for it?);
- S4L (spamforlife).

8

«-eat»

«-ate»:

- GR8 (great);
- L8R (Later);
- 8 (mate);
- STR8 (straight);
- CUL CUL8ER (see you later).

:

- N-E-1 ER -Anyone here?;
- NE1 - anyone;
- N-E-1 anyone,
- X-1-10 exciting.

:

24/7 « » (allthetime),

9/11

11

2001

7/7

7

2005

- 14 41 – one for all and all for AAR at any rate
- one AAS – alive and smiling
- I -D-RI – wonder
- AA TK – always at the keyboard
- 121 – one to one
- – ABT2 about to
- 143 I love you
- AFAIK as far as I know
- 4ever forever
- AFK away from keyboard
- AAF as a friend
- AFN that's all for now
- AAKaliveandkicking

linguisticskillstomelttheice, effectivecommunicationstrategies

«self-presentation».

. «

» [. . 2007, . 157].

«

»

:

- *hugs and kisses;*
- *YOYO – you're on your own;*
- *ZZ – Sleeping, Bored, Tired;*
- *GRRRR – growling;*
- *H & K – hug and kiss;*
- *HA – hello again;*
- *7T7T – these things take time.*

« » :

- *add – address;*

- *agro* - *aggression*;
- *amazn* - *amazing*;
- *broom* - *bathroom*;
- *ez* - *easy*;
- *f* - *female*;
- *grl* - *girl*;
- *jbc* - *just because*;
- *-kiss*;
- *lil* - *little*;
- *Iv* - *love*.

:

- *AFAIK* - *as far as I know* - ;
- *ASAP* - *as soon as possible* - ;
- *ASLMH* - *Age / Sex / Location / Music / Hobbies* - / /
/ / ;
- *FAQ* - *frequently asked questions* - , .

:

- *DBEYR* - *Do not Believe Everything You Read*;
- *IDKWYM* - *I Do not Know What You Mean*;
- *TTUTT* - *To Tell You the Truth*;
- *MLAS* - *My Lips Are Sealed*.

:

- *@?* - *at*, *@teotd* - *at the end of the day*;
- *l* - *one or won*, *ild r* - *I wonder*, *nel* - *anyone*, *% (oo)* - *T% k* - *took*, &
(*and*) - *b &* - *band*, *CUI8r* - *see you later*;
- ** H *?* - *hug*; ** K *?* - *kiss*; ** S *?* - *smile*; ** T *?* - *tickle*.

1) : I = Oh, I see, CU = See you, =
be, R = are, Howru? = How are you?;

2)

- *CYT* see you tomorrow;
- *DETI* do not even think about it;
- *DIKU* do I know you?;
- *CID* crying in disgrace;
- *CUNS* see you in school;
- *CUOL* see you online;
- *CUZ* because;
- *CWYL* chat with you later.

- *HAND* = Have a nice day;
- *AND* = any day;
- *AS* = another subject;
- *ARE* = acronym-rich environment;
- *BAG* = busting a gut;
- *BEG* = big evil grin;
- *DUST* = did you see that;
- *FISH* = first in, still here;
- *MOTOS* = member of the opposite sex.

– (back on topic) BTW (by the way).

– RBTL (read between the lines), RML (read my lips).

– ASV (age / sex / village) TIE (Take it easy).

– (Hope this help), ISP (Internet service provider).

ASAP As Soon As Possible, « ».

As Soon As Possible ASAP.

ASAP

–When give that film?)) - I think tomorrow! But when want?))) - ASAP, PLS))).

asap

: / 'eisaep /.

– *BRB (berightback)*.

– *SH (shit happens) ONNA (Oh no, not again)*.

– *tlp (telephone)*;

– *ppl (people)*;

– *pls (please)*.

:
 - *eats* – ;
 - *dead hopper* – ;
 - *screamer* – , ;
 - *pen-pusher* – , ;
 - *tear-bucket* – ,
 ;
 - *gooser* – , ;
 - *six-shooter* – ;
 - *intelligentize* – ;
 - *irony* – -
 ;
 - *purrfect* – - , .
 « » ,
 :
 - *voice box* – ;
 - *metal mouth* – ,
 ;
 - *brainiac* – ;
 - *iron pimp* – ;
 - *long hair* – , ,
 .

;

[. . 2008, . 21].

(, ,)

- *nkle* – an attractive female or females;
- *biscuit* – an attractive person;
- *lard* – policeman;
- *legless* – drunk;
- *lotion* – an alcoholic drink;
- *cat* – a person;
- *dead soldier* – an empty bottle (of alcohol);
- *doll* – a woman;
- *pigeon* – a worthless female;
- *ammunition* – toilet paper;
- *lemon* – something substandard, useless or worthless;
- *horn* – cellphone;
- *hit* – to eat something.

(N-Adj: *book* – cool, admirable, fashionable; *love* – excellent; *animal* – excellent, exciting; *choice* – awesome; V-Adj: *fly* – cool; NV: *nkle* – to walk, stroll, saunter; V-N: *melt* – person whose clothing style mixes and matches).

(*Kevin* – a common, vulgar or boorish young man; *Ken* – a male dullard, a (clean-cut) bland

(*hit me on the hip* – to dial a person's pager number, usually found clipped to a belt or pocket; *a mouse in his pocket* – phrase used to describe someone large, probably very strong, but intensely stupid; *bad egg* – black sheep in the family; *bend the elbow* – to drink alcohol;).

God squad – *squad* – *God* – ; *jump on the grenade* – ; *walk of shame*, *walk of fame* () – ; *commodore* – « »; *communist* – ; *da nazzis* – [. . . 2004, . 15].

[MattielloE.2008, . 200]:
 – : *bod* (*body*), *bro* (*brother*), *delish* (*delicious*), *hyper* (*hyperactive*), *non preesh* (*I do not appreciate*), *rad* (*radical*);
 – : *check out* (*look at, examine*), *chill out* (*relax, do nothing*), *diss on* (*criticize*), *geekdom* (*world of geeks*);

– :
stalkerazzi (stalk + paparazzi), staycation (stay + vacation), chagger (charity + mugger), fantabulous (fantastic + fabulous);

– : 24/7 (all the time), BTW (by the way), GMO (get me out), TSH (that shit happens);

– : barf (vomit);

– : bad rad (good party person), sight delight (good-looking male);

– : awesome (great), bad (good), bomb (great), hilarious (great), bold (great), sweet (good-looking), wicked (excellent);

– , : Whassup (hip-hop), Yo (greeting from hip-hop).

[. . 1995, . 156].

1. . . . / . . . // . - 2017. - 12. - .606-608.
2. , . . . : . . . / . . . , - . . . , 2001. - 288 .
3. , . . . / . . . // . - 2015. - 3. - .939-941.
4. , . . . / . . . // . . . ; . . . - - , 1997, . 123-126.
5. , . . . / - . . . , 2002. - 313 .
6. , . . . / . . . // . - 2014. - 1. - .492-494.
7. , . . . / . . . , . . . // . - 2014. - 7. - .607-608.
8. , . . . / . . . // . - 2014. - 14. - .322-324.
9. , . . . / . . . , . . . , . . . // . - 2001. - 3. - .91-91.
10. , . . . / . . . // , 1998. - . . - .47-50.

11. . . .
/ . . . // - 1996. - 5. - . 34-37.
12. . . .
() / . . . // . . . -
2014. - 20. - . 109-112.
13. . . . -
:
: . 10.02.19. « » / - , 2008. - 26 .
14. . . . -
() / . . . //
. - 2013. - 9. - . 443-445.
15. . . . /
. . . . - ., 1997.
16. . . . -
/ - ∴ , 2004. - 117 .
17. . . .
/ . . . // . . . - 2015. - 10. - . 1333-1335.
18. . . . -
/ - ., 2011. - 110 .
19. . . . -
/ . . . // . . .
. . . . - 2012. - 3-4. - . 82-85.
20. . . .
. . . / . . . // . . . - 2004.
- 4. - . 10-18.
21. . . . () / . . . //, - . . . 19:
. - 2007. - 3. - . 156-158.

22. , . . :
/ . . // . - 2009. - 11. - .
174-178.
23. , . :
/ . //
. . . . - 2010. - . 27. - . 87-93.
24. , . . . , ,
: . . . - . « . » /
. . . - ., 2003. - 135 .
25. , . . :
/ . . , . . //
: III . . . (. - ,
2016 .). - .: , 2016. - . 23-25.
26. , . . :
/ . . //
. - 2013. - . 10. - . 113-117.
27. , . . - -
/ . . //
. - 2013. - 3. - . 211-215.
28. , . . ():
(. . . . : 10.02.04. / . .
. - , 2003. - 245 c.
29. , . . / . . .
- , 1999. - 651 .
30. : [] //
. - : <http://bit.ly/1wQ1IS8>
(: 21.05.2019).

31. . . . -
/ . . . , . . . , . . . // . - 2015.
- 11. - .1679-1681.
32. . . .
/ . . . , . . . , . . . //
. - 2016. - 2. — .34-36.
33. . . .
:
/ - .:
, 2002. - 336 .
34. [] - :
<http://www.offvkontakte.ru/ssekrety-vkontakte/220-sleng-v-setivkontakte.html>
(: 21.05.2019).
35. . . . « » / . . .
/ . . . // . - 2018. - 9. - .199-202.
36. . . . :
/ - .: - . ., 2002. - 461 .
37. . . . - . -
/ -
, 1995. - 156 .
38. . . . -
[] / -
: <http://www.kazedu.kz/referat/63700> (:
21.05.2019).
39. . . . :
/ - ., 2009. - 240 .
40. . . . -
/ . . . // . -
2013. - 3. - .451-453.
41. . . . -
- / . . . // :

- II . . . (. , 2013 .). – : , 2013. – . 88-91.
42. Colley, . Gender-linked differences in style and content of e-mails to friends / A. Colley, Z. Todd // *Journal of Language and Social Psychology*. – 2002. – Vol. 21. – P. 380 – 392.
43. Crystal D. *The Language and the Internet*. – Cambridge University Press, 2006. – 316 p.
44. Flexner, S.B. *I hear America talking* / S.B. Flexner // *An Illustrated treasure of American words and phrases*. – New York, Van Nostrand, 1976.
45. Garas A. Emotional persistence in online chatting communities [] / A. Garas, D. Garcia, M. Skowron, F. Schweitzer. – : <http://www.nature.com/srep/2012/120510/srep00402/extref/srep00402-s1.pdf> (: 21.05.2019).
46. Kaplan A.M. *Users of the World, Unite! The Challenges and Opportunities of Social Media* / A.M. Kaplan, H. Michael // *Business Horizons*. – 2010. – 53 (1). – . 59-68.
47. Mattiello, E. *An introduction to English slang* / E. Mattiello. – Polimetrica. – 2008. – 200 p.
48. Partridge, E. *Slang Today and Yesterday* / E. Partridge. – London: Routledge and Kegan Paul, 1976. – 476 p.
49. Thackeray, R. *A Multidirectional Communication Model: Implications for Social Marketing Practice* / R. Thackeray, L. Neiger Brad // *Health Promotion Practice*. – 2009. – 10 (2). – 171 .
50. Xia, D.Z. *Marketing Library Services through Facebook Groups* / D.Z. Xia // *Library Management*. – 2009. – 30 (6/7). – 469 .
51. Ziegesar Von C. *Gossip Girl. You know You Love Me. All I want is everything* [] / C. von Ziegesar. – UK: Little, Brown & Company, 2002. – 117 p. – : http://e-buks.weebly.com/uploads/6/4/3/3/6433110/u_know_u_love_me.pdf.